

<b>Zeitschrift:</b>	Schweizer Frauen-Zeitung : Blätter für den häuslichen Kreis
<b>Band:</b>	11 (1889)
<b>Heft:</b>	27
<b>Anhang:</b>	Für die junge Welt : illustrirte Gratisbeilage zur Schweizer Frauen-Zeitung

#### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 13.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

♦ 2. Jahrgang ♦

# Für die Jungs Welt.



Illustrierte Grafisbeilage

zur

## Schweizer Frauen-Zeitung

Erscheint

am ersten Sonntag jeden Monats.



St. Gallen.

Druck und Verlag der M. Külin'schen Buchdruckerei.

7. Heft  
1889.





Ferien.

# Für die Junge Welt.

Gratisbeilage

zur

→ Schweizer Frauen-Zeitung ←

Erscheint am ersten Sonntag jeden Monats.

St. Gallen.

→ No. 7. ←

1889.

## Ferien.

(Zum Titelbilde.)

Hurrah, nun gibt's ein ander' Leben!  
Hinaus in's freie Sonnenlicht!  
Nun wird's ein runderes Gesicht  
Und rothe Backen wieder geben.  
Statt über Büchern, schwitzt man nun  
Vom freien Lauf, vom lust'gen Klettern,  
Und feierlich im Schranken ruh'n  
Mag wochenlang das Heer von Lettern!  
Nun heißt es andres Zeug studiren:  
Ade Latein! Discipulus  
Wird auf dem Berg, an See und  
Fluß  
Nun forschen und botanisiren.  
Und Schmetterlings- und Käferjagd  
Treibt man als zoolog'sche Stunde,  
Die größten forscher-Reisen wagt  
Der Studio in weiter Runde.

Und Turnen, Schwimmen, Rudern,  
Fischen —  
Ein Götterleben soll es sein!  
Und Mutter denkt manch' Gläschen Wein,  
Manch' guten Schmaus mir aufzutischen.  
Selbst Vater schmunzelt, heimlich froh,  
Mich wieder 'mal daheim zu haben,  
Zu seh'n, Welch' flotter Studio  
Sich rasch entpuppt aus seinem Knaben!  
Und erst die Schwestern, ei die lassen  
Sich sicher necken gnädiglich,  
Die schwärmen beide ja für mich,  
Seit ich gerückt in hohe Klassen.  
Dann lehr' ich neue Kochkunst sie,  
Gar zaub'rische, mit blauem Feuer:  
Ein Löffelchen Crambambuli,  
Das schmeckt dem Lorchen ungeheuer!

O'r um hurrah, heim! Zu Muttern heute,  
Beim schönsten Sommersonnenglanz!  
Heil sei dir, goldene Vakanz,  
Wo all' der Schwarm entfliegt in's Weite!  
Den Rücken dir, du dunkles Thor,  
Bis froh gestärkt wir wiederkehren,  
Dann lauscht ergebungsvoll das Corps  
Auf aller Magistrorum Lehren!

## Schadefreud — bringt selber Leid.

**E**s ist emol e Meiteli g'si, just flüsig und ordlig, aber i sim Herzli hält vo chli uf e bösi Eigenschaft gwohnt: sobald ihm öppis nit noch em Chöpfli g'gangen ist oder ihm en anders Chind 's chlinst Aergerli g'macht hält, mengsmol ohni Wüsse-n=und Wille, so isch es grad bitterbös g'si und hält d'denkt: sewie, was chan-i ihm jetz recht z'seid thue defür! Also rachfütig ist's Hedwigli g'si und drum nit beliebt bi de Kamerädl; es hält scho e paar Mol böse Strit g'geh wege=n=ihm, so daß denn die andere Chind ihm de Rugge g'kehrt und nümme mit ihm gspielt händ uf der Gass und i der Pause. So isch es die meist Bit allei g'si usser der Schuel, und sis misvergnüegt G'sichtli hält zeiget, daß es kei glücklichs Chind g'si ist, und sini Eltere händ recht Chummer gha für d' Zuekunft vo ihrem unliebsame Töchterli, wo troz allem Zuerede-n=und Strofe bi jeder G'legeheit wieder sin böse Herzesfehler merke loh hält — bis es do emol selber recht i d' Grueb gsallen ist, wo 's am en Andere g'grabe hält.

Eso ist das g'gange: Emol amene Nomittag ist 's Hedwigli mit siner Trude voll Bäbeli-züüig in Hof abe und hält uf em Tritt vo der Holzschopfhür welle sis eisam Spiel irichte. Es hält d' Trude mit de Blätzli links nebti si zue uf de Tritt gstellit und denn sis niedlich Bettstättli mit eme fine Püppli drin rechts abe nebti de Tritt is Winkeli, und denn häts en Stei gsuecht, wo glich hoch g'si ist wie de Tritt, und de Stei nebti 's Bettstättli zue gstellit, so daß es drei Wänd g'geh hält ums Bettli, wie-ne Chämmerli. Und denn häts welle im Holzschopf e Brettli sueche zum drüber decken-n=als Dieli, und das wär denn 's Schloßchämmerli vom Püppli g'si, und 's Hedwigli hätt denn sim Chindli e neus Röckli welle mache, währeddem 's im Chämmerli gschlofe hett.

Also drückt 's Hedwig ifrig uf d' Falle vo der Schopfhür, aber sie ist nit usg'gange. Do laufst i d' Chuchi go de Schlüssel hole; es hält ihn guet g'chennt am Nagel, wil's ihn scho mengsmol hält dörse selber neh zum Schitli hole-n=im Schopf. Do ist aber de Schlüssel grad nit am Blätzli g'hanget, hm — wer hält ihn denn scho eweg-g'noh? D'Mutter und Kathri, wo 's im Sturm hält welle froge, sind niene z'finde g'si im Hus, und so lauft das Chind ganz zornig d' Stegen ab und wieder zum Holzschopf, wo all no zue g'si ist; aber do hält's g'hört, daß der Otto drin pfift, de größer Brüeder. Und also hält's mit em Füüstli a d'Thür popperet, ziemli ungeduldig, und grüest: „Mach uf, gschwind, i will ine!“ „Oho, pressirts? Häts d' Mama befohle? Bruchst Schitli? I werf Dir e paar zum Lädeli us!“ „Nei, i will selber ine — i will öppis sueche und i will luege, was Du

dinne häst und was Du thuest: mach uf oder i sägs der Mama!"  
„Also, Schwösterli Sturmwind, so gang's go melde!“ Und wieder lauft 's Hedwigli dur's ganz Hus, hät aber d' Mama niene gfunde, und ist do z'oberst im Hus uf d' Estrichstege g'sesse-n-und hät gsinnen und gsinnen, was es jetzt em Otto well leidwerche defür, daß er ihm nit usgmacht heb. Jedefalls häts z'erst welle-n-erfaahre, was er ihm Wichtigs z'verberge heb; aber das hät er nit dörfe merke, sust hett er's gschwind an en anders Ort versteckt. Also hät 's Hedwigli jetzt thue, als hett's de Schopf ganz vergesse, und ist müüslistill i d' Wohnstube g'sesse und hät e Gschichtebüechli füregnoh und dri glueget, aber kei Gedanke gha zum Lese. Do hät der Otto grad d' Schopftür dunne zuegslage-n-und si bim Ufchoh i d'Stobe ganz g'wunderet, daß 's Hedwigli so ruehig dosiht und liest, und hät' g'froget: „Häst d'Mama gfunde? Wo ist sie? I will froge, ob i no müeß go poste, vor i dörf uf d' Gafz.“ Aber 's Hedy hät ohni ufschluege bloß gseit: „I weiß nit, wo sie ist, suech Du si grad selber“ — und hät thue, als ob's gschwind witer lesi. Es hät halt der Otto nit rechtdürfe-n-aluege, mit sim verstohlne Plan. Und denn ist der Otto go d'Mama sueche, bis er sie im Garte gfunde hät, z'hinderst im Gartehüüsli, sie hät döt mit der Kathri en ganze Huufe Johannisbeeri abgstielet zum Imache. D'Muetter hät em Otto no besohle, 's Papa's und sini eigne Stiefel zum Schuemacher z'thue, und denn chönn er vo dört eweg grad zu de Kamerade, und denn hät si no g'froget, was 's Hedwigli devorne thüeg? „Es liest im Herzblättli, 's ist ganz allei i der Stube,“ hät der Otto g'antwortet, und ist denn fröhli devo gsprunge-n-i d' Chuchi go d' Stiefel hole, und denn wieder fort über de Platz und i der nächste Stroß verschwunde.

Jetz ist 's Hedy gschwind und lisli i d' Chuchi go de Schlüssel neh, und gschwind und lisli abe zum Holzschopf, und hät inwendig wieder b'schlosse, daß es recht ungstört chönn alli Winkel undersueche noch dem verborgne Ding. Z'erst häts i der Dunkelheit fast nünt gseh, aber noh und noh händ die Späherauge d' Sache wieder chönne unterscheide, und jetz im Winkel e netts Hüüsli gsehe mit eme Dach, und vorne mit ere Gitterwand. Und öppis ist flink hi und her gjücklet drin, mit lange-n-Dehrli — e Chüngeli, glaubi, ganz e schneewiñes! Grad so eins hett 's Hedwigli scho lang gern gha und hät z'erst e paar Augeblick so e Freud gha, daß es am liebste das herzig Chüngeli uf der Arm gnoh hett und ihm viel Chüßli g'geh.

Aber z'mol regt si i dem trozige Herzli wieder de bös Born, worum daß jetz der Otto das Chüngeli mit sammt dem prächtige Hüüsli bloß heb welle für ihn allei ha, und ihm au kein einzigs Wörtli devo

gseit heb, und ihm 's aluege nit welle gönne — und das Alles hät ihm ganz heiz g'macht vor Wildi, so daß es jez nu no Eins hät chönne denke: wie 's jez em Otto sini verstohlni Freud chönn verderbe!

's Chüngeli laufe loh — denn, was nützt ihm denn no 's Hüüsli? — Erst no! Und so e feins wiñes Chüngeli mit rothe-n-Augen, das chann er nit grad wiederfinde, denn, denn chann er sie ärgere, grad so verstohligs, wie=n=er si g'freut hät. Also!

Und das bös gsinnet Chind macht 's Thürli uf und nimmt 's Chüngeli ganz i d' Schooß, daß kein Mensch wüssi, was es do trägi. Denn hurtig zur Thür us, bschlosse und hinder em Schopf fort uf de Fueßweg, wo i's frei Wieseland gsüehrt hät, amene dicke Haag noh. Und wil's Hedwigli all gsürcht hät, atroffe z'werde=n=uf sim boshaftre Gang, häts jez gschwind 's Chüngeli dur e Lücke=n=im Schwarzdornhaag i d' Wiese laufe loh, und das ist hurtig, hurtig im hoche Gras spurlos verschwunde.

Jetz ist frili 's Hedwigli mit eme ganz gspäffige Gfühl hei, 's Herz hät ihm starch g'klopset, wie scho lang nümme, und es hett jez 's Chüngeli am liebste wieder z'ruck gholt und i's Hüüsli thue, aber jez isch es nümme möglich gsi; voll Unruhe und Angst ist 's Hedwig i d' Stube-n-ufe gschliche, wieder zu sim Buech, ohni en einzige Satz z'lese, bloß mit sim böse, böse Streich und sine lute Vorwürfe=n=im Gwüsse beschäftiget. Es hät kei Bižli meh Freud gha, daß es em Otto hät chönne leidwerche; im Gegetheil häts zmol so e Mitlide g'ha, wie=n=er jez denn werdi jommere, wenn 's Chüngeli fort sei. O, es ist em Hedwigli so ganz anderst z' Mueth gsi, als vor der That! So zitterig isch es dogseſſe, bald bleich vor elendem Gfühl, bald füür-roth vor Angst, und wo jez d'Muetter us em Garten uſecho ist und d'Stubethür ufgmacht hät, ist 's Hedwig ganz verschrocke z'samme-gfahre=n=und hät si gschwind bis uf de Bode b'bückt, als ob's öppis suechi, nu daß sie ihm nit i's Gſicht sehi!

Aber d'Mama hät vom Garten us die That vom Hedwigli gſehe; sie hät zueg'lueget, wie 's Chind si's Schööfli ufgmacht und 's Chüngeli fortlaufe loh hät, und hät d'denk, do sei wieder e Bosheit im Gang. Und wo 's Hedwig z'rucksprungen ist, hät d' Kathri hurtig 's Chüngeli wieder igfange und imene leere Deckelchorb vorläufig uf de Gartetisch gſtellt. Do, wo also d' Mama bim Inechoh gſeh hät, wie 's Hedwigli si gschwind uf de Bode bückt, hät si uferksam g'wartet, bis es wieder uſluegi, und denn natürli si's bös Gwüſſe gschwind be-merkt und 's Chind e wili lang ganz still beobachtet.

Do hört me z'mol d' Husthür und em Otto sin schnelle Schritt. Der riſt d' Thür uf und fahrt uf der Stell uſs Hedwig los: „Wo

ist 's Chüngeli? Du, Du häsch es laufe loh, i gseh Dir's a, drum  
bist so verschrocke! Gäll, jez weiß i, warum daß D' vorher so still  
g'si bist, Du häst d'denk, Du wellist denn scho finde, was i im Schopf  
verborge heb — so bald i fort sei — und häst mir us luter Bosheit  
's Chüngeli laufe loh, wo=n=i us luter z'sammegsparete Rappe g'kauft  
ha!" — Und a beiden Achsle hät der Otto 's Hedy gschüttlet, i ge-  
rechtem Born — bis d' Mama ihn sanft abg'hebet hät und zum Hed-  
wigli gseit: „Siehst, jez häst Du Di selber gstroft; das Chüngeli hät  
Dir der Otto welle schenke-n=am Geburtstag die nächst Woche, de Papa  
hät Dir 's Hüslie dezue mache loh. — Jez häst Du Dir mit Diner  
böse Rachsucht selber die ganz Freud' verdorbe!"

Aber jez hät 's Hedwig bitterli agsange briegge! O, wie hät's  
jez sis Thue bereut, wie hät's jez Verbarme gha mit em verlorne  
Chüngeli, wie ist ihm die Güeti vom Papa und vom Otto z' Herze  
gange, wie hät 's jez tußigmol gwünscht, dä verdorbe Geburtstag  
wär' scho vorbi! Und wie hät es si jez müesse schäme-n=über fini  
Bosheit, wo jez eso offebar an Tag cho ist, und erst no viel meh,  
wo d' Mama g'seit hät, sie heb ihm zueglueget. O, es hät nümme  
dörfe-n=usfluege und hät tüs empfunde, wie jez Alli sis bös Herzli  
kenned und wie's z'lezt nit emol de Papa und d' Mama und der  
Otto meh lieb hebed, kein Mensch meh, wenn es nit anderst werdi.  
Und so verlasse dostoh, so allei, Niemertem lieb — o, wie trurig das  
sei, das häts jez gspürt im tüssste Herzli inne!

Und vom andere Morge-n=a häts Alles thue, was die Andere  
gern gha händ: hät em Otto sin Tornister hertreit, wo=n=er hät  
welle-n=i d'Schuel, und ihm d' Realschülerchappe schön b'bürstet, und  
em Bater d' Stiefel b'brocht und d' Pantoffle versorget, und der  
Mama g'holfe de Tisch abrume und der Kathri d' Löffel und d' Tasse-n=  
abtröchnet und underem Tisch d'Brösmeli z'sammegwüscht und artig  
g'sroget, ob's no föll vor der Schuel Fleisch und Brod hole. Und i  
der Schuel häts sim nächste Chind, wo de Spiz vom Griffel abbroche  
hät, gschwind und fründli ein vo de finige g'geh, und am en andere,  
wo vergesse hät, sis Schwämmli z' neže, gschwind sis eige b'bote, und  
i der Pause sis z'Müni theilt und e schwächers Chind, wo no am  
ene Gedichtli g'lernt hät für die nächst Stund, geduldig e paar Mol  
abb'hört.

Und wo 's efange-n=e paar Tag so liebivoll umgwandlet g'si ist,  
übers Hedwigli, do ist ihm selber e ganz neu's froh's Leben usg'gange,  
und Alli ringsum händs bald lieb übercho, die daheim und d' Schuel-  
kamerädli. Und a sim Geburtstag die ander Woche, wo's scho lang  
fast Angst gha hät wegem leere Chüngelihüsli, do chunts am Morgen

i d' Wohnstube und ist fast verschrocke vor Freud, wo das Hüsli z'  
mittst uf der Kommode steht und — 's glich schneewiſch Chüngeli mit  
rothen Augli — lustig hi und her jücklet drin, und voll Behage  
Salotblättli müfflet! Und do, wo 's Hedwig so schützlich näher ist go  
luege, do häts en Zeddel am Hüsli gfunde mit der Inschrift:

Zum Hedy chunt das Chüngeli z'rück  
Und wird jez bi-n-ihm blibe,  
Es hät jo üsem Chind zum Glück  
Sis Bössi ganz vertriebe,  
Und d' Schadefreud vom Herzli gnoh,  
Jez isch es lieb üs Alle,  
Drum bi dem Chind, so guet und froh,  
Wird's wohl dem Thierli gfalle!

### Die überklugen Gärtnerinnen.

Ein wahres Geschichtlein.

Zwei liebe Mägdlein, die gingen einst hin  
Zum Garten, und pflanzten mit häuslichem Sinn  
Ihr Lieblingsgericht, den grünen Salat,  
Und freuten sich über die herrliche Saat,  
Beschauten sie fleißig und hielten ihr Land  
Als treffliche Gärtner im besten Stand,  
Und setzten die Pflänzchen von Raum zu Raum;  
Nun wuchsen die Köpfe dort unter dem Baum  
Und wurden halt größer von Tag zu Tag.  
Wie's bei Gießen und Fäten wohl kommen mag.  
Doch immer noch schien er nicht groß genug,  
Die Mägdlein, die dachten sich überflug,  
Zu warten mit ihrer Ernte still,  
Bis daß der Salat alle Schüsseln füll.  
Doch weh, was stellt der Salat jetzt an,  
Macht Blumen, die Niemand genießen kann,  
Und Blätter und Stengel, statt weich und zart,  
Wie schießen sie auf und werden so hart! —  
Die armen Mägdlein, nun lacht man sie aus  
Mit ihrem Salätschen im ganzen Haus,  
Daz ihnen nun solche Ernte bescheert,  
Statt des herrlichen Schmauses, den sie begeht!

### Ein Riese des Meeres.

Von J. Engell-Günther.

**S**oll ich Euch einmal etwas vom Wallfische erzählen? — Ihr habt  
doch dieses Meerungeheuer gewiß schon abgebildet gesehen, könnt  
Euch aber kaum vorstellen, wie groß es in Wirklichkeit zu werden  
vermag. Man klagt freilich, daß jetzt nur wenige dieser Thiere noch

ihre volle Größe erreichen, weil fortwährend eine Menge von Schiffen auf ihren Fang ausgehen, die sie tödten, um das Fett derselben, „Thran“ genannt, zu gewinnen, sowie das sogenannte „Fischbein“ von ihnen zu erlangen. Da ist es denn sehr interessant, daß vor ganz Kurzem wieder ein sehr großer Wall, von der Art, die man (wegen eines bartähnlichen Ansatzes) „Bartwalle“ nennt, in der Nähe von Kopenhagen gefangen worden ist. Diese Thiere haben nämlich zwar eine Gestalt, die den Fischen gleicht, werden aber doch nur mit Unrecht so genannt, da sie eigentlich Säugethiere sind; und sie nähren sich auch nicht von größeren andern Geschöpfen, sondern nur von ganz kleinen Seefischen und Muscheln, besonders aber vom Seetang, d. h. Meerpflanzen. Nun, der Wall, der vor Kurzem gefangen wurde, hat eine Länge von 62 Fuß und wiegt 61,500 Pfund. Er ist dann in Kopenhagen einbalsamirt worden, um ihn in seiner ganzen Größe aufbewahren zu können. Das Herausnehmen der Eingeweide, die 12,000 Pfund gewogen haben, hat dreißig Schlächter beansprucht, von denen vier sich ganz bequem im Brustkorbe des Thieres bewegen konnten. Die inneren Theile sind mit desinfizirtem (das heißt der Verwesung wehrendem) Material ausgefüllt, und die Einbalsamirung ist so gut gerathen, daß nicht der mindeste schlechte Geruch zurückgeblieben ist. Um diese ungeheure Masse vom Platz zu bringen, wurde zuerst der größte Dampfkahn benutzt, den die dänische Marine- (das heißt Seeschiffahrts-) Verwaltung aufzustellen vermochte; aber obgleich dieser Kahn ohne Schwierigkeit die Hunderttonnen-Geschütze getragen hatte, sank er doch mit diesem Wallfisch gleich bis unter den Wasserspiegel, und die vier Zoll dicken Eisenketten, mit denen man ihn an's Land zog, rissen mehrmals. Da das Thier dann nach Berlin gebracht werden sollte, um es dort öffentlich sehen zu lassen, mußte die Eisenbahn einen eigenen Extrazug geben, mit dem man unglaubliche Hindernisse zu überwinden gehabt hat, da die sieben Zoll dicken Balken, auf die man die Masse legte, sofort zusammenbrachen, und man also gezwungen war, solche von doppelter Stärke zu verschaffen, auf die man das Thier nur mittelst außerordentlicher Vorrichtungen heben konnte. Die Fahrt desselben von Kopenhagen nach Berlin kostet rund 40,000 Mark (50,000 Fr.); aber in einer Stadt mit einer Bevölkerung von einer und einer halben Million, in der sich fortwährend auch mehr als 20,000 Fremde aufzuhalten pflegen, wird das Eintrittsgeld für den Besuch der Ausstellung dieses merkwürdigen Meerungethüms die aufgewendeten Kosten gewiß bald decken.

Vor mehr als vierzig Jahren hatte man in Berlin schon ein ähnliches Schauspiel, da das Gerippe eines Wallfisches genau zusammen-

gesetzt und so aufgestellt worden war, daß eine ganze Restauration (Wirthsstube) darin Platz fand. Von dem eigentlichen Aussehen des Thieres konnte man dadurch freilich keinen Begriff bekommen, aber man hatte doch das Bewußtsein des eigenthümlichen Vorzuges, im Bauche des Wallfisches sein Bier trinken und seine Mahlzeit halten zu können.

Schöner, als das Alles ist es aber, wenn man bei schönem Wetter vom sichern Schiffe aus viele Walle herbeischwimmen sieht, wie sie lustig sich tummeln und die Wasserstrahlen aus ihren Nasenlöchern, gleich Springbrunnen, in die Luft schleudern, da das ein ganz reizender Anblick ist.

### Von einem braven Kinde.

**L**asset die Kindlein zu mir kommen und wehret ihnen nicht, denn ihrer ist wahrlich das Himmelreich! So het der liebe Heiland emol de Chinde g'rüeft, woner ne het welle allerlei lehrriche G'schichtli erzehle; und so will ech jetzt au eine begrüeße, vo dem ihr euer Läbtig no nüt g'hört händ (das thut aber nüt zur Sach und ist au gar nüd nöthig); de het zufällig öppis i siner Mappe, das er sinner Bit abg'schribe und usbewahrt het, wil's em gar guet g'salle het. Wil jetzt eue liebe Tante Emma euch so artigi Hestli schribt, han i denkt, das wär au en Stoff, der dem gäle Hestli gut würd' astoh. Es ist es G'schichtli in Verse, das e wahri Begebeheit in Dutschland erzählt; also chömmet, leset jetzt:

#### Die kleine Verseherin.

Mütterchen weint — Kindlein lacht,  
Und droben blinket der Stern der Nacht,  
Blinket so freundlich, als wollt' er sagen:  
Arme! Hör' auf zu weinen und klagen!  
Auch die Nacht hat ja ihr Sternenlicht,  
Und Gott verläßt die Seinen nicht! —

Mütterchen weint — Kindlein lacht,  
Dieweil es dem Büppchen ein Hütlein macht:  
Springt dann zum Mütterlein hin und spricht:  
Ach schau und freu' Dich und weine nicht!  
Und gib mir und meinem Nennchen nun  
Die Tause,\*)) damit wir uns gütlich thun —  
Ein Stückchen Brod nur —

Da weint noch mehr

Das Mütterchen, denn der Kasten ist leer.  
„Mein Kind, mein Kind, mein liebliches Kind!

\*)) Das Abendbrot.

„Und wenn ich die Augen mir weinte blind,  
„Ich habe nichts mehr in's Leihhaus zu tragen  
„Und morgen wird man vom Häuschen uns jagen!“ —  
Drauf senkt die Arme ihr Haupt auf das Kissen,  
Das Kind entschlummert zu ihren Füßen,  
Still, bleich und hungernd — es lacht nicht wie eh',  
Denn ach — der Hunger thut gar so weh.

Die Glocke kündet hierauf den Tag,  
Und mit dem zehnten Stundenschlag  
Wogen im Leihhaus bunt herum  
Viel blasse Gestalten traurig und stumm;  
Das Elend, die Noth, die Schuld wohl auch —  
Und sezen ihr Gut ein nach altem Brauch;  
Es drängt sich die Menge in Noth und Hast,  
Denn Hunger ist gar ein schlimmer Gast.  
Und hinter den Schranken steht ein Mann,  
Man sieht ihm den Ernst des Lebens an;  
Sein Antlitz ist Eis, starr ist sein Blick,  
Barsch weist er die drängende Menge zurück:  
„Geduld! Nur warten, 's kommt Feder daran,  
„Die Ordnung ruft nur Mann um Mann!“  
Dann nimmt er prüfend Bund um Bund,  
Schäkt das Versatzstück mit prüfendem Mund,  
Ruft dann den Nächsten mit rauhem Wort,  
Und schicket den Andern zur Kasse fort.  
Doch nun — was flötet so zart und fein:  
„Ach bitt', lieber Herr! Darf ich jetzt herein?“ —  
Der Herr Taxator blickt auf: „Beim Himmel!  
Da drängt sich ein Kind durch das bunte Gewimmel.  
Was willst Du, Kleine?“

„Ach, Herr, verzeihen.“

„Was? Brauchst wohl Mandel und Zuckerbrezen,  
„Pastetchen, Törtchen, Studentensutter?“

„Ach nein, lieber Herr! Nur Brod für die Mutter.“

„Wie, Brod? Gi, laß Dein Versatzstück seh'n!“  
Dem Kinde die Auglein jetzt übergeh'n.  
Es kann nicht sprechen, es wickelt blos  
Aus dem Schürzchen sein Nennchen, die Puppe los,  
Und reicht sie dem Herrn Taxator hinauf,  
Und Thränlein um Thränlein perlet darauf. —  
Dann lispelet die Kleine: „Bitt', bitt', lieber Herr:  
„Leih einen Gulden auf's Büppchen her!“ —

Dem eisernen Manne, der gewohnt zu befehlen,  
Will jetzt eine Thräne vom Auge sich stehlen.  
Stumm steht er, stumm steht die lauschende Menge,  
Es wird ja gar Bielen im Herzen zu enge.  
Ein Kind, nein, ein Engel opfert soeben  
Sein Liebstes, um Brod seiner Mutter zu geben!

Mit tiefbewegter Stimme jetzt spricht  
Der Taxator: „Die Puppe nehm' ich nicht,  
„Mein Kind, behalte Dein Nennchen und bleibe  
„Ein Engel, wie heute, an Seel' und Leibe.  
„Ich will für Dich sorgen, mein liebliches Kind,  
„Das melde der weinenden Mutter geschwind!“

Da tönet Jubel durch's ganze Haus,  
Und Viele geleiten das Kind hinaus,  
Und bieten Gaben der Mutter dar,  
Die früher so reich, seit sie lebte, nicht war.  
Das war der Unschuld heilige Macht.  
Die hat den Segen in's Haus gebracht.  
Ja, ja, die Kinder sind Engeln gleich,  
Denn ihrer ist wahrlich das Himmelreich.

So, das wär' also das Gschichtli. Damit ihr's aber au recht verständn, wird eue Vaterli oder eues Muetterli, oder just öpper, euch erklärre, wie's si sich verhaltet mit dem Versetzbruch, vo dem do d'Red ist und der bi eus i der Schwiz niene deheim ist. Aber wenn ihr's denn recht verstande händ, so wetti druf, es chonnt mängem gutmüethige Chind do und dert es Thränli is Neugeli, wie säbem Taxator, und es dänkt bi sich selber: Jo, i will au sone brav's Chind si!

Nu guet! — Wenn mis G'schichtli so nes guets Sömlis gleit het in eue Herze, so will i z'friede si und glückli sogar, wenn das Sömlis nid blos g'leit ist, sondere au ufoht und Frucht treit, daß de Säge au in eues Hüüsli chonnt. Aldiö, lebet wohl! G. B.

### Belle Einkehr.

Dein liebstes Wirthshaus für des Sonntags Rast,  
Das sei der Wald, da sei Du fleißig Gast,  
Da fehre ein im duftig grünen Saal,  
Und halte mit den Deinen frohes Mahl,  
Und leg' in's liebe Moos Dich längelang  
Und mach Dein Schläfchen bei der Vögel Sang;  
Und wieder munter, forsche froh umher  
Nach grüner Beute, nimmer bleibst Du leer,  
Stets kehrst mit gutem Sinn und großem Strauß  
Und frischer Kraft und reiner Lust nach Haus!

### Us em Chindergarte.

#### 1. Mitgeföh.

Emol sind en ganze Huuse Chind a der Muur gstanden und händ am-e-n-Almeisli zueglueget, wo rastlos hi und her g'laffen ist. „O, das weiß gwüß nümme, wo 's deheim ist“, hät do e liebs Chindli ganz trurig gseit.

2. Us der Entfernig.

Emol sind mer uf em Bergli g'sesse mitenand und händ lang uf de Bodensee abe glueget. Do fahrt grad en Dampfer mit eme Schleppschiff us em Hafe in offne See use. „Gäll, Tante, das ist fest a'bunde?“ hät do e Chind g'seit. Und en anders druf g'schwind: „Jo, am eue Schnüerli!“

Sinnsprüche.

1.

Geh an kleinem Unkraut nicht vorbei,  
Das gerad' an Deinem Wege liegt,  
Denke, daß es just gewachsen sei,  
Dass es Deine Trägheit schnell besiegt.

Alles Böse, was begegnet Dir,  
Zu bekämpfen weckt es Deine Kraft —  
Jeder Mensch hat so sein klein Revier,  
Dass er drin ohn' Ende Bess'rung schafft.

2.

Dankgefühl sollst nicht verlieren  
In des Sommers schwülen Tagen;

Statt die Hitze zu beklagen,  
Fuble, daß Du nicht mußt frieren!

3.

Wenn ob Dir der Himmel blau und rein,  
Fass' den frohen Glanz recht tief in's Herz:  
Macht Dir dann ein trüber Himmel Schmerz,  
Glaube fest an neuen Sonnenschein!

4.

Wolle nicht im leichten Flug  
Jeden Schmetterling erjagen;

Gönne ihm hein kurz Behagen,  
Ihn zu schau'n ist Lust genug.

Rätsellösungen von Dr. 6.

1. (In Zeile 1 soll es heißen: im Fäß, statt ein Fäß.) F-r-u-h-l-i-n-g. Frühling.  
2. Augen, genau, Genua.

3. Zum Selbstreimen.

's Gritli chunt grad us der Schuel,  
Wirft sin Schuelsack uf de Stuehl,  
Uf de Tisch sin neue Huet,  
Wil's halt nünt a's Dertli thuet.  
Hät denn wohl d' Pantoffle gnoh,  
Aber d'Schueh loht's ordli stoh,  
Und die suber g'glättet Schooß  
Wirft si uf de Nähtisch bloß,  
's Röckli dört ufs Kanapee,  
Ueberall ist öppis z'ggeh,  
Als wirft's hurtig durenand —  
Dä Verlag, es ist e Schand!  
D'Muetter häts' halt nit grad g'acht't,  
Wil si dusse Kaffi macht.

Doch jez chunt de Vater hei,  
Froget, ob's do Johrmart sei,  
Nimmt die Sache-n-uf der Arm,  
Pog, wie wird's em Gritli warm!

Seit zum Chind: Chum hurtig mit,  
Goht vorus mit schnellem Schritt.  
D' Grümpelhammer thuet er g'schwind  
Uf, und seit jez zu sim Chind:  
„Do haft wohn-e-n-underem Dach  
Und denn recht verthue Di Sach,  
Dunne wil i de Verlag  
Rümme lide Tag für Tag.  
's ist mer jez esangen Enst,  
Dass Du Orníg halte lernst.  
Bis zum Sunntig wohnst jez do,  
Blos zum Tisch darfst abe cho.“  
Pog, do hät si 's Blättli g'kehrt,  
Das hät 's Gritli denke g'lehrt,  
G'rumbt häts' flissig im Arrest  
Und am Sunntig — o das Fest —  
Holt de Vater 's Gritli hei,  
Wil's jez ordlig worde sei.

## Räthsel.

1.

Mit B wirst es bei Mensch und Thieren sehn  
Und auch bei Tischen, Stühlen, Betten, Schränken.  
Mit D — das wird mein Kind gar bald versteh'n —  
Will es Dir freundlich gute Dinge schenken.  
Mit f — da lieben es die Mägdelein  
An Röcklein, Hut und Schuh'n, und Stub' und Garten,  
Mit f — o weh, wie leer wird Alles sein,  
Da gibt's nicht Wein noch Kuchen zu erwarten.  
Mit n ein schlimmes Wort! Kopfshüttelnd spricht  
Es hie und da ein kleiner Trotzkopf aus.  
Mit P, da kennen's frohe Kinder nicht;  
Mit r ein Schmuck für Haut und Kleid und Herz und Haus.  
Mit s, bald Hülfssverb und ein Fürwort bald,  
Hat es in unsrer Sprache viel zu thun.  
Mit W — ein fröhlich „Hoch!“ dem kühlen Wald,  
So wir zum Vesper unter Bäumen ruh'n.

2.

Mein erster Laut: Im Vogelnest,  
Im Kaffeekännchen, in der Hand,  
Mein zweiter — weh — ist im Arrest,  
Und zwar zu Wasser und zu Land.  
Im Roth steckt jämmerlich mein Dritter,  
Im Garten, eingeklemmt im Gitter.

So soll nach all' dem Grübeln, Denken,  
Uns grad ein Lauf in's Ganze lenken.

Mein vierter schwimmt im Wasserkrug  
Und in der Thur — gelt, naß genug?  
Mein fünft' und letzter ist im Keller,  
Geh, hol' ihn auf dem Butterteller.  
Und hast die fünf' all' gesunden  
Und sie zur Reihe hübsch verbunden,

3. Ein botanischer Name. 5 Silben.

Ein Schelmenvogel sind die ersten zwei  
Der Silben, die ich euch zum Rathen gebe,  
Sprüchwörtlich längst ist auch sein Schelmen-ei;  
Prophetisch kündet er, wie lang der Frager lebe.  
Die dritt' umgibt uns wonnig Tag um Tag,  
Die Sonne spendet sie, auch Mond und Sterne,  
Und Lamp' und Kerze, denn kein Auge mag,  
So lang es wacht und lebt, sie missen gerne.  
Die letzten zwei der Silben zeigen Dir  
Ein Blümlein, das zur Stunde schön erblüht,  
Bald treu gepflegt als Deines Fensters Zier,  
Bald feurig wild es auf den Höhen glüht.  
Das Ganze ist wohl auch ein Blümlein hold.  
Doch jezo von der Sense schon gemäht,  
Wer jetzt zum Zeigen flink es holen wollt',  
Der käm in diesem Monat schon zu spät.

4.

Was ist das Ding? Ich glaub' ihr rathet's kaum,  
Ein jedes Zeitwort hat's und jeder Baum!

5. Zum Selbstreimen.

Am Fenster laufen viele — Zum Sonntag müssen meine —  
Wart' nur, ich werd' euch Alle —! Ganz sauber und krystallhell —.

6. Zum Selbstreimen.

Dort geht ein Mann mit sieben — Ei, wie nun alle Leute —  
Mit bunten Fräcklein, Hut und — Anstatt an ihrem Werk zu —

7. Zum Selbstreimen.

De Max, wo i d'Realschuel —  
Chunt alli Tag e biigli z' —  
Nit bloß i d'Schuel; a jeden —  
Nie goht er flink und pünktlich —  
Bald blickt er no him Vogel —  
Bald mueß er no i d' Chuchi —  
Go z' Nüni hole, bald ver —  
Er füsst, daß Zit zum Laufen —.  
Und wenn me-n-ihn go poste —  
Vergißt er d'Hälfti oder 's —  
Und macht natürlí denn sin —  
Zwei-, dreimol, sei er no so —  
Das ist so g'gange langi —  
Bis 's do emol e Ströfli —  
So selbverschuldet, daß er —  
Ganz prächtig ist zur Fisicht —.

Si Schuelklaß' freut si scho, wer —  
Wie langi Zit, uf d'Rigi —  
Uf morn ist also 's Festli —  
Vor tusig au, wie rüst't me —  
Seift d'Strümpf zum Marsch, holt  
Brötli —  
Und richt't 's Feldfläschli für de —  
Und leit sis Reisg'wand z'nächst a's —  
So daß me-n-all am Schnürli —  
Und jeß, was für en schöne —  
Goht uf, daß Alls grad juuchze —  
De Max, dä freut si kolo —  
Uf's Reisen über Berg und —.  
Doch wo me-n-ihn um Vieri —

Hät ihm das Früeh-Uffstoh nit —  
Er dreht si no mol gege d —  
Und hät no gsinnet aller —  
Sie Mutter hät e Wösch im —  
Vergißt die Reis e Wili —  
Do wo de Max noch langer —  
Si usgmacht hät und g'rüst't vor —  
Und gmächli i sis Gilet —  
So — hört er, daß de Zug scho —  
Do wird 's ihm Angst und südig  
Vor Zable chunt er ganz in —  
Loht's Kaffi stoh, packt's Fläschli —  
Und rennt zum Bahnhof wie de —  
O weh, o weh, de Zug der —  
Wenn scho de Max verzwislet —.  
Es hät de Lehrer selber —  
Doch hät er bin ihm selber —:  
E bessers Mitteli uf der —  
Hett jeß dem Bueb lei Dokter —  
Als daß sin eigni Schlendri —  
Ihn gsezt hät nebey d' Fje —  
Und nebey all die Freude —  
Wo warte uf die junge —  
So wird er jeß denn gwüß ku —  
Und weiß denn selber, wenn's pre —  
Und richtig, der Verdruß und —  
Der trifft de Max halt tüüf i's —  
Er hät jeß' gseh, daß er al —  
Sis Mißgeschick verschuldet —  
E so e Neu ist guet und —  
Und hät ihn b'besseret vo der —.

8. Sechs Buchstaben.

1, 2, 3, 4, dazu noch 5 und 6,  
Das ist ein Land mit manchem Prachtgewächs;  
Seid nur viel darin, kein besserer Ort für euch,  
Zu hüten euch vor manchem tollen Streich.  
Nun grabt die ersten 4 grad um und um  
Und lasset 5 und 6 ganz ruhig stehn,  
Dann wird das Stücklein Land euch danken d'rum  
Und läßt euch doppelt reiche Ernte seh'n.

## Briefkasten.

**Altstätten.** Elija Keller (Sonderegger). Ja bitte, schreibe Du grad dem Herrn Druckpapa ein artiges Brieflein um die drei fehlenden Nummern, die ich leider nicht mehr besitze; Du darfst nur „An die Expedition der Schweizer Frauen-Zeitung in St. Gallen“ adressiren, dort ist der Herr Druckpapa auf dem Bureau, und nimmt dann die Brille und liest dann gern so ein artiges Kinderbrieflein. Es ist recht, daß Du jetzt so fleißig schreiben willst wie Otto Bregger; sein Name wird gewiß nicht vergessen, da jetzt seine jüngeren Geschwisterlein für ihn schreiben.

**Bern.** Alfred und Arnold Moser. Ja, ihr habt aber schöne Spielsachen, einen Zirkus und eine Menagerie! Das möcht ich sehn. Aber in Wirklichkeit natürlich auch — wo ist in Bern der Zirkus aufgebaut? Nicht daß ich etwa schnell hinreisen könnte mit den Bahnen vom Druckpapa, aber doch in Gedanken euch begleiten! — Jetzt muß ich noch ein freundlich Wörtlein mit euch reden für den Fall, daß ihr doch auch einmal krank werden könnet wie euere kleinen Hausgenossen, trotz der Bitte zum lieben Gott, euch gesund zu erhalten. Wie die lieben Eltern nicht alles thun und erlauben können, was die Kinder gern haben möchten, so weiß auch der liebe Gott am besten, was für alle seine Kinder nothwendig ist, damit sie gut werden; und die braven Menschen, wenn sie eine Krankheit nicht abwehren können, ertragen sie geduldig und wissen fest, daß sie doch Gottes liebe Kinder sind, und halten ganz still, und sind dann doppelt so dankbar für die neugeschenkte Gesundheit und doppelt liebevoll gegen die guten Menschen, die sie treu gepflegt haben, und doppelt fleißig bei der Arbeit; also durch und durch besser als früher. Und darum ist alles, was an uns kommt, ein Erziehungsmittel vom lieben Gott, wenn wir uns nur dadurch leiten lassen.

**Basel.** Emmy Hürlimann. O gewiß habe ich die Durchreise des Königs von Italien durch Deine schöne Stadt vernommen und es freut mich herzlich, daß Du ihn hast sehen können und auch Dein Theilchen von seinem freundlichen Gruß erhalten hast! Ich lese viel von Basel, die „Basler Nachrichten“ sind immer mein Dessert, und oft möchte ich wissen, ob Du dies oder jenes herrliche Concert auch gehört hast. Warst Du in der „Matthäus-Passion“? Gar zu gerne möcht' ich auch wissen, wie es denn Deine liebe Schwester anfängt, um Vogelherchen zu sammeln? Und sie zu verschicken, muß wohl auch schwierig genug sein. O viel, viel möcht' ich von Dir wissen und hoffe, wie Du, im Stillen auf ein persönliches, fröhliches Bekanntwerden. Euer Herr Doktor hätte Dich zur Stärkung lieber an den Bodensee schicken sollen! Habe vielen, herzlichen Dank für die rührenden Rosenknösplein, so, wie Deine Hand sie gefügt, habe ich sie in mein schönstes Glasschälchen in feuchtes Sand gesteckt, aber die armen Rosenkinder konnten sich vom Heimweh nach Dir nicht mehr erholen!

**Chur.** Elije und Johanna Huber. Wieder zwei liebe Leserlein in's Album? Euer Bildchen hat mich gar herzlich gefreut, und es ist nun gerade, als ob ich euch selber erzählen höre von dem schönen Maiensäfffest! Das ist ein recht herziger

Brauch in eurer Gegend, ich möchte wohl auch einmal so einen fröhlichen Tag auf dem Rosenhügel, bei lustigen Spielen, „Chocolat-Kaffee“ und Nidel und guten Sachen, und bei Musik, mit euch theilen. In Gedanken kann ich mir also euch zwei kleine Burgerlein recht lebhaft dabei vorstellen. Habt ihr eine Tracht oder weiße Kleidchen getragen?

**Därligen.** Bertha Siegfried. Mit vielem Interesse habe ich Deine Krankheitsbeschreibung gelesen und danke Dir für die liebe, pünktliche Antwort und für die schönen Alpenrosen, die wirklich in der Wasserschale sich bald zu voller Blüthe entfalteten und viele Tage frisch und reizend blieben! O, so frühe Alpenrosen habe ich noch nie gehabt, sie wurden auch viel bewundert, und dann beneiden mich die Leute fast um meine kleinen Freunde in der ganzen Schweiz und möchten auch so liebe Brieflein haben. Aber ja gelt, die müßten halt auch früh um 4 Uhr, fix und fertig gerüstet, ihre Schreibmappe ausschlagen, fast Tag für Tag, und sich mit Liebe in jedes Kind und seine Umgebung hineindenken und jedes lieb haben aus seinem Brieflein, und jedes kennen, fast durch und durch! Das ist auch ein ganzes, inniges Glück für die Geschichtli-Tante, daß die junge Welt ihr nicht bloß aufmerksame Dehrlein, sondern auch ein Stück vom lieben Herzchen schenkt! Also vielen Dank! — Olga Siegfried. Hast Du die Alpenrosen so schön versorgt auf ihre Reise nach Korschach? Wenn Du nur gesehen hättest, wie schön sie leuchteten im Schreibstübchen, es war eine Pracht! Ihr müßt eine herrliche Heimat haben, See und Berge zum Entzücken! Da hast Du ja wundervoll Zeit zum Herumschwärmen, wenn ihr den ganzen Sommer Ferien habt. Wie kommt das, und was wird denn unterdessen mit dem schulmeisterlosen Völklein angestellt?

**Flawil.** Marie Dudly. Das ist ein lieber, fleißiger Brief von Dir, und es hat mich gefreut, daß Du das Räthsel zum Selbstreimen so klug als eine Lehre aufgesetzt hast; es ist auch ganz richtig gereimt bis auf den Schluß, wie Du in diesem Heftli siehst. Und es freut mich ferner, daß Du auch Verlangen hättest, einmal alle Heftli-Bekannten mit sammt Herrn Druckpapa und Tante Elije und sammt Tante Emma's jüngster Welt, den kleinen Kindern, beisammen zu sehn. Da wärst Du schon ein ganz respektables Persönchen darunter, da Du Dich auf der Nähmaschine übst, „statt auf dem Klavier“, und der Mutter schon ein rechtes Mägdelein bist! Bravo! — Klara Dudly. Denke nur, ich war auch schon auf der Magdenauer-Höhe, von wo aus Du mit Marie und vielen andern wackern Frühauftehern den Sonnenaufgang bewundert hast! Und ich kenne Dein hübsches Dorf, nur Dein Haus nicht, wo zwei so liebe Schreiberlein wohnen. Was für Blumen hast Du im Walde gefunden zum Strauß für Deine früh entzückte Schweiter? Ihr pflegt gewiß das theure Grab recht schön! Was macht klein' Frida? Ich hab' halt Dein Schweiterlein auch lieb, weil Du mir so fröhlich von ihm erzählst

**Heider.** Klärli Thomann.

Schad, daß d' jetzt wieder von is fort  
Bist g'gangen uf di Hügelstadt,  
I ha doch denkt, Du hältst Wort,  
Und richtig, chunt Dis fründlig Blatt!

Das han i denn au g'schwind studirt —  
Naturli, ha fast Heiweh gha,  
Und mit de Mamndl erzerzirt,  
Wo Du so flüzig g'schafft häst dra!

Die Turnerli, das Werk vo Dir,  
Sie mahned a Din lustige Bsuech,  
Und rächt' i Forme yo Papier,  
So denk i a dis Usschnidbuech.

Und a die schöne Versli au,  
Wo mir do gmacht händ miteinand,  
Wo döt im lange Gang die Frau,  
Statt z'fürbe, nimmt e Buch i d'Hand,  
Und denkst a 's lustig Croquetspiel  
Us isserem Tisch, so mächtig groß? —  
Die tufigs Ghugle treffed 's Ziel  
Dur Schelmeſtreich und Nebig bloß!  
Drum mueßt Du allpott wieder cho,  
Findst offni Arme gnueg und Platz;  
Jeſt söttſt mi bald no wüſſe loh,  
Wie's g'gangen iſt mit euerer Chaz?

**Koppigen.** Lisieli Meier.  
Landjägers Lisieli, gib mer d'Hand,  
Mir find jo grad wie längst bekannt,  
Häſt mir dis Lebe brav verzellt;  
Wie guet iſt do dis Müetti bſtellt,  
Wenn „Holz und Wasser einzutragen  
Schafft Dir im Herzchen froh' Behagen“,  
Wenn 's Lisi flüzig Strümpſt macht  
Und, wenn's denn fertig hät si Facht,  
No d'Chindli hüetei uf der Gaß  
Und i der Chuchi hilft zum Gspaß!  
Ei, wie mag nach gethaner Pflicht  
Es folch ein Herzchen dann beglücken,  
Sich Rosen und Vergißmeinnicht  
Zum allerliebsten Strauß zu pſlücken!"

**Lichtensteig.** Anna Wäſpi.  
Du Arms, wie häſt Du müeſſe blange,  
Bis jeſt DIN Brief a d'Reihe chunt,  
Doch iſch halt Mengem scho so g'gange  
Und warte lerne iſt no gſund.

Jetz aber chumm zu mir is Eckli,  
Us's nieder, b'bluemet Kanapee.  
Chumm, nimm e Bonbon us dem Säckli  
Und denn verzell mer Du no meh  
Vom jäben Idaburger Toürlsi,

E jo e Reis iſt wie ne Fest;  
Im Wirthshus z'Morge neh — natürli  
Iſt so en Kaffi lang de best.

Doch händ ihr flüzig d'Welt betrachtet,  
Nöd allew grad d'Schnäbel gwezt,  
Und Alles, was Du gjeh und g'achtet  
Häſt Du so nett us's Briesli gjetzt.

Drum Dank, und loß Di wieder höre,  
Mueſſt denn gwüß g'schwind en Antwort ha;  
Es föll mi denn kei Gſchäſtli ſtöre,  
Dis Briesli chunt denn zvorderst dra.

**Luſern.** Ann Kopp. Deinen warmherzigen  
Briesli-Egoismus verzeiht Dir Niemand lieber als  
Deine neue Tante, die ihr lebhafteſt Nichtchen gar  
zu gerne durch recht viele Hin- und Hergrüſſe näher  
kennen lernen möchte und — dessen geheime Schreib-  
mappe am liebſten selber untersuchen würde nach  
dem tiefvergrabenen Gedankenquellchen! Ei, laß  
mich einmal in Deine kleinen Geschichtlein güggſlen,  
weißt „Freundinnen“ verhehlen einander nicht ihre

„Geheimnisse“! Und ob ich Dich wirklich lieb habe?  
Das mußt Du spüren, kleiner Schelm!

**Lüchelflüh-Goldbach.** Luise Haldimann. Ge-  
wiz habe ich öfter an Dich gedacht in der langen  
Schreibpause, aber auch mir vorgestellt, daß Deine  
Zeit und Dein Köpfchen von neuen eifrigen Stu-  
dien besetzt sei! Wehre Dich nur wacker, Deinen  
Posten unter den Obersten, den besten Schülern,  
zu behaupten durch das ganze Jahr, daß Du nicht  
nur Deiner Schule, sondern auch Deinem geliebten  
„Heimatdörſli“ alle Ehre machst, und daß Deine  
Lehrer gerade so stolz sind auf Dich, wie Du auf  
sie! Wie reizend, daß ihr in der Arbeitsschule  
Kleinkinderschühli, Zäckli und drgl. arbeiten dürft!  
Und ich freue mich, daß Du zweimal wöchentlich  
Klavierstunde hast. Wann übst Du?

**Maienfeld.** Rudolph Tanner. Ja denk, das  
war eine große, große Trauer um den lieben Paul  
Müller hier; es freut mich, daß Du Dich seiner  
noch so gut erinnerst aus dem Kindergarten. Seine  
Klasse (die sechste) widmete ihm einen wunder-  
ſchönen Kranz, und immer besuchten seine Kame-  
raden, ganz von ſich aus, das schöngeschmückte  
Grab! Auch um euern Freund Höhener war eine  
große, allgemeine Theilnahme; die Bürgermusik  
geleitete ihn feierlich zur letzten Ruhe! Dein leb-  
haftes Interesse für Deine Rorſchacher Freunde ist  
ein recht freundliches Zeichen von Dir; ihr feid aber  
hier auch in guter, liebevoller Erinnerung geblieben.  
Deine freundliche Einladung, euch alle wieder ein-  
mal zu ſehen, und die großartige Natur ringsum,  
und die überaus romantischen Ausflüge, die man  
von euch aus haben kann — o, das lupft einem  
fast die Flügel! Aber ein Blick auf das Arbeits-  
feld daheim, läßt ſolche hübsche Gelüſtlein fein  
wieder schweigen! Also wollen wir weiter in Liebe  
und Freundschaft aneinander denken; grüße Papa  
und Mama, Großvater und Anneli!

**Murzelen.** Marie Neumund. Also Du bist  
ein fleißiges Bauerntöchterlein geweſen in den Fe-  
riien und häſt ein ganzes Feld voll Kartoffeln ein-  
gelegt? Ich wünsche, daß Deine Saat ganz wun-  
dervoll gedeihet! Und daß Du als wichtige Ober-  
ſchülerin manches liebe gute Brieflein nach Rorſchach  
ſendeſt, weißt warum? — Ich laſſe Marieli Tſchan-  
nen herzlich kondoliren; wie war ich erschrocken, daß  
das arme Kind in ſo tieſes Leid gekommen.

**Mittelberg bei Wijnigen.** Emma Moſtmann.  
Deinen weiten Schulweg durch blühende Fluren  
möcht' ich grad mit Dir theilen, dann ſähe ich  
Dein herrliches Heimatland. Und beim Marſchieren  
würden wir Liedchen ſingen, welche Stimme ſingſt  
Du? — Und Gedichte ſagen, und von Deinem  
lustigen Zicklein plaudern und von Deinen armen  
umgekommenen Käcklein, ja gelt, ich weiß noch  
mehr als Du geschrieben! Und wir würden uns  
dann recht schön ausdenken, wie Du dann als  
künftige Lehrerin Dein Leben und Dein Stüblein  
einrichten und Deine Zeit eintheilen werdest!  
Kommiſt Du von Deiner Sekundarschule weg nach  
Bern? Unterdeſſen mache Du nur tapfer und ge-  
duldig Deinen täglichen Spaziergang, das iſt Dir  
ſehr geſund und ſchon ein guter Anfang zur Lehrerin.

**Oberbüren.** Marie Scheiwiller. Gewiß auf  
Wiederſehen! Du bist ja eines von unſern ersten  
Schreiberlein, und die Handschrift der Adresse macht  
mir ſchon bei der Ankunft Freude, weil Du immer  
ſo schön erzählſt von eueren kirchlichen Festen.

Hier wurden auch große Schaaren von Kindern gesämt, hiesige und auswärtige. Weißt Du auch, was die weißen Kleidchen bedeuten?

In dem Gewand so weiß und rein  
Soll's Kind ein Engelsbildchen sein,  
Das ängstlich Fehl und Flecken meide  
Im Herzchen, wie am weißen Kleide!

Ich wünsche Dir herzlich Glück, liebes Kind, und auch Deiner guten Mutter, daß sie so brave Kinder hat zu ihrem besten Trost, und auch Deinem Bruder in Mailand zu seinem guten Fortkommen, und dem Realstudenten zu seinen Fortschritten.

**St. Gallen.** Stephanie Seiler. Hast Du das Brielein nicht mehr, welches Du mir hast schicken wollen? Das ist schade, daß die liebe Mama es nicht hat abschicken wollen, es reut mich ganz. Es freut mich, Dein Gesichtchen nun bald selber zu sehen; ich möchte halt jedesmal auch gern wissen, wie dieses und jenes Schreiberlein aussieht! Also auf lebhaftiges Wiedersehen!

**Solothurn.** Olga Bregger. Siehst Du, alle Schreiberlein kommen freundlich und theilnehmend auf Dich und Oskar zu, und führen euch an beiden Händen in unsern Plaudersaal hinein, und haben euch auch so lieb, wie euren unvergesslichen Otto, und durch eure abwechselnden Brielein hältet ihr sein Andenken treulich fest im Heftlein. Und Räthsellösen kannst Du auch schon? 's sind ja alle recht; das erste war auch ein bischen zu schwer für so ein junges Köpfchen!

**Solothurn.** Oskar Bregger. So einen frischen Bub haben wir gern, der sich mit Trommel und Clarinette, als flinker Turner und leichter Schwimmer einführt in unsern „Leserlikreis“! Gleichst Du dem lieben Otto? Deine Räthsellösung ist ja ganz famos. Auf baldiges Wiedersehen im Heftli.

**Usterstrass.** Arthur Kielholz. Ja wo hat jetzt der Storch so ein großes Brüderlein für euch aufgezischt — eines das schon laufen kann? Das nimmt mich so wunder, daß ich fast nicht erwarten kann, bis ihr mir selber das Rätsel löst! Und ich freue mich sehr über den Gruß von Deiner lieben Großmutter, und es haben sie jetzt viele, viele Kinder lieb, weil sie so gut gewesen ist mit dem armen „Zoggeli Landstricher“; es ist ganz recht, daß es Deine liebe Mama uns erzählt hat im Heftli, denn nun können viele Leute Freunde haben mit diesem wahren, lehrreichen Geschichtli. — Mädi Kielholz. So, der Arthi hat Dir's verwehrt, mir auszusplaudern, wie ihr zu euerem herzigen Hermannndl gekommen seid? Ja, aber wissen muß ich es doch — wenn ihr ihn nur in dem dreiräderigen Wägellein herbringen und mir zeigen könntet! Ist's vielleicht ein kleiner Better?

**Wattwil.** Rosa Naschle. Gi, Du scheues Wandervögelein, bist so nah an mir vorbeigeschlittert auf Deinem herrlichen Pfingstflug, und hast Dich doch nicht anschauen lassen? Aber freuen thut's mich doch, daß Du so lebhaft umhergeguckt hast in der Heimat der Geschichtlitante, und daß Ort und Gegend Dir so gut gefallen, und daß Du überhaupt die ganze Reise nach Bregenz über St. Gallen, Karrersholz, Horn, Rorschach, Lindau — bald per Bahn, bald zu Fuß durch den grünen Wald, bald zu Schiff durch die glitzernden Flüthen des Bodensees — so hübsch beschrieben! Aber gelt,

daheim ist's halt doch wieder am schönsten? Hat Dir der Trompeter von Säckingen in euerem Theater recht schön in's begierige Ohrchen geblasen?

**Wiedlisbach.** Amélie Lanz. Ein lebhaftes „Hoch“ Deiner Sekundarschule, die ihre Buben und Mägdlein nicht nur „gelehrt“, sondern auch frisch und gesund und praktisch tüchtig macht durch vielen Aufenthalt im Garten und handgreiflichen Unterricht in Baumpflege und Gemüsebau! Wenn es nur überall so vortrefflich eingerichtet wäre! Bei uns ist der schöne Anfang auch gemacht, in der einen Primarschule, welche zum Lehrerseminar gehört. Das ist eine große Freude und sehr bildende Erholung für die Kinder, aber für die Lehrer des lustigen Gartenwölkchens gewiß eine große, sehr verdankenswerthe Mühe. Gelt, Du schreibst mir noch mehr von eurerer Gartenschule, das hör' ich furchtbar gern, und daß Du früh aufstehst — aufstehen mußt — auch; und das möcht' ich auch noch wissen, was ihr in den Pausen auf dem Turnplatz am liebsten spielt.

**Winterthur.** Ernst Bachmann. Da Du so sieghaft durch das Gramen gegangen bist, hättest Du gewiß mit Frohlocken den „Kaiser Karl“ durch eure Schulthüre eintreten sehen, um „die Schüler zu prüfen“! Der hätte am Ende dann in die Tasche gelangt und Deine brave Klasse zu einem Reischen nach Rorschach eingeladen, meinst nicht? Es nimmt mich wunder, was ihr für eine Schulreise macht, und es ist lieb von Dir, daß Du so artig dankst für Tante Emma's Brief im Heftli, und daß Du auch so traurig bist um unsern Otto Bregger!

**Zürich.** Luisa und Bertheli Nägelei. Gi, sieh' da, was tauchen hier auf einmal für famose Räthsellösende auf? Und auch die schweren Aufgaben sind meisterlich gelöst, bravo. Das vom Frühling war eine rechte Knacknüs (wie Otto Bregger gesagt haben würde). Und „hei und sei“, die beiden Reimwörter sind ganz richtig herausstudirt. Aber der schöne Brief hat mich auch noch darum so gefreut, weil daraus die ganze liebliche Stimmung des frühen Morgens, der ganze Friede der Umgebung spricht. Fahre ja fort, früh zu arbeiten, je früher man mit „Frühsein“ anfängt, desto größer ist der Segen für das ganze Leben. Also viel Grüße Dir und Bertheli!

**Zürich.** Nelly Fierz. Liebes Nelly, Deine beiden Brielein habe ich viel, vielmals gelesen, aber ich müßte noch ganz viele haben, bis ich Alles wüßte von Dir. Also das Heidi ist Dein Liebling von den Spiri-Geschichten, gelt, es ist gar so herzig, wie das frische Alpenkind eine Quelle von Freuden ist für das müde, kranke Stadtprinzelchen! Du hast schöne, liebe Bücher! Bei den Fingerübungen denke Du grad, die Fingerchen seien Deine Kinder und müßten Dir einfach gehorchen, Du wollest denn doch Meister sein darüber und sie gar nicht auf die Gasse gehen lassen, bis sie alles ganz pünktlich und geläufig können, und wenn Du selber fast schwitzen müßtest dabei; was gilt's, dann bekommst Du brave, geschickte Fingerchen und ein frohes Gewissen auf die Stunde! Deine Pfingstreise in's Klöntal habe ich auf der Karte verfolgt; ich denke alle Tage an Dich und kenne Deine Handschrift auf den Zürich-Brielein auf den ersten Blick! Also lustig weiter im Text, gelt?

# INSERATE

**Insertionspreis:** Per zweispaltige Petitzeile oder deren Raum **30 Rp.**  
Bei Wiederholungen angemessener Rabatt.



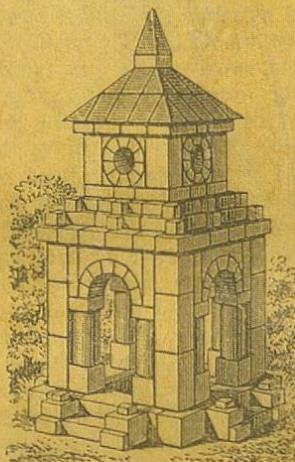
## J. Votsch Bettisch- & Kinderpult-Fabrik — Schaffhausen. — Prospekte gratis und franko.

**Carl Käthner, Winterthur**

— Spezialgeschäft —

für Kinderhandarbeiten und Beschäftigungsmittel, der echten Fröbel'schen Spielgaben und belehrenden Unterhaltungsspiele etc.

Auswahlsendungen und Cataloge stehen zu Diensten.



**Anker-Stein - Baukasten**

Original- und Ergänzungskästen

**F. Ad. Richter & C°**

**Olten.**

Versend. franko u.  
gratis reichillustr.

Baukasten- und  
Stein - Preislisten.

Niederlagen in fast  
allen Städten.

Herrlichstes, instruktives Spiel  
für Kinder und Erwachsene.



## Bilderbücher und Jugendschriften.

**Huber & Co.** (Fehr'sche Buchhandlung) in St. Gallen, Schmidgasse, empfehlen ihr reichhaltiges Lager von

## Bilderbüchern und Jugendschriften

für jedes Alter

und stellen Auswahlsendungen gern zur Verfügung. Zur Erleichterung wolle man gütigst angeben, ob die zur Wahl gewünschten Bücher für Knaben oder Mädchen und für welches Alter sie bestimmt sind.

Hochachtungsvollst

**St. Gallen**  
Schmidgasse 16.

**Huber & Co.**  
(E. Fehr).